

Kloten, 11 décembre 2012

## **Suffisamment de réserves de puissance pour de « lourdes » tâches**

**Avec le nouveau Scania R730 LB 8x4, l'entreprise de Frauenfeld fondée il y a 101 ans, H. Wellauer AG, du domaine de la construction des routes, des travaux de génie civil et des travaux spéciaux de génie civil, dispose de suffisamment de réserves de puissance pour tirer des poids jusqu'à 120 tonnes.**

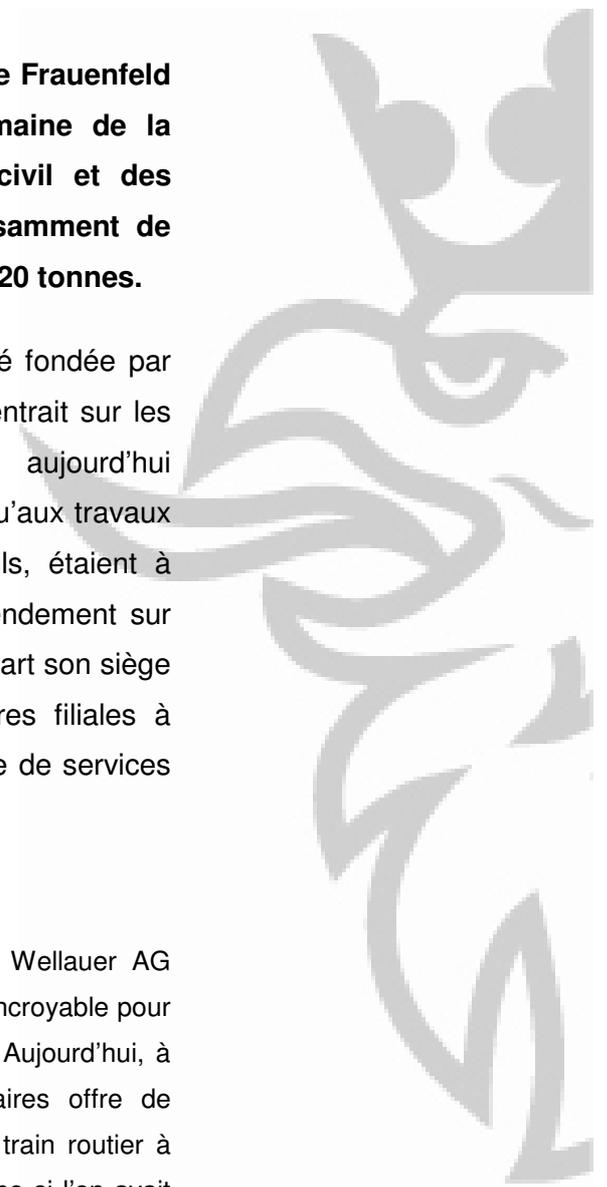
Il y a plus de 100 ans, l'actuelle H. Wellauer AG a été fondée par Hermann Wellauer. Déjà dans les débuts, on se concentrait sur les travaux de construction. Ce qui correspond aujourd'hui principalement à la construction des routes de même qu'aux travaux de génie civil et aux travaux spéciaux de génie civils, étaient à l'époque des travaux de construction rémunérés au rendement sur les constructions des berges de la Thur. Aujourd'hui, à part son siège à Frauenfeld, la H. Wellauer AG possède deux autres filiales à Hagenbuch / ZH et Zuzwil / SG et offre sa large palette de services dans toute la Suisse Orientale.

### **Scania R730 LB 8x4 HNB 43**

Le nouveau « cheval de trait » du parc de véhicule de la Wellauer AG remplace le camion précédent de 18 ans qui puisait sa force incroyable pour cette époque de presque 360 CV à partir d'un moteur V10. Aujourd'hui, à peine vingt ans plus tard, l'industrie des véhicules utilitaires offre de nouveaux concepts qui permettent des poids maximaux de train routier à peine plus élevés, offrant cependant des performances comme si l'on avait encore un tiers de la charge à tracter. Le nouveau Scania R730 dispose en effet d'une puissance extraordinaire de 730 CV de même que d'un couple de 3500 Nm avec 1'000 jusqu'à 1'350 Tr / min. Grâce à la suspension pneumatique à tous les quatre essieux, le nouveau « Wellauer King of construction » peut être utilisé comme parfait tracteur semi-remorque lourd. Cependant, également pour le transport d'autres biens, la suspension pneumatique constitue un grand avantage. Deux essieux avant 9t complètent le véhicule et laissent suffisamment de réserves également pour les lourds travaux à la grue.

*Scania Suisse SA  
Steinackerstrasse 57  
CH-8302 Kloten*

*Pour des questions :  
Tobias Schönenberger  
Responsable Marketing / PR  
Tel. +41 (0)44 800 13 64  
tobias.schoenenberger@scania.ch  
www.scania.ch*



Kloten, 11 décembre 2012

## Système interchangeable, pont et grue de l'entreprise Notter AG à Boswil

Ce pour quoi l'on avait auparavant besoin de deux véhicules, se fait aujourd'hui avec un seul ! C'est égal si le nouveau véhicule arrive comme machine de traction de lourdes charges ou comme véhicule grue/pont... il est équipé pour tout. Comme tracteur lourd pour semi-remorque, de grands et lourds engins de génie civil jusqu'à un poids total de 120 tonnes peuvent être conduits sans problème vers le prochain lieu d'utilisation avec les deux propres semi-remorques. Comme véhicule grue/pont, les appareils ou engins de génie civil plus petits sont transportés vers les nouveaux lieux d'utilisation. Un conducteur et un véhicule réalisent le tout à eux seuls. Grâce au système interchangeable et à deux systèmes hydrauliques indépendants, le véhicule peut être converti dans un temps très court pour des tâches les plus variées. Mais également des travaux purement à la grue se laissent exécuter rapidement et de façon expéditive grâce à la grue puissante de 54 m/t, que ce soit pour sa propre entreprise ou pour un client.

## SCANIA – King of the Road



des poids maximaux de train routier jusqu'à 120 tonnes ne représentent aucun challenge pour le nouveau « cheval de trait »

SA  
isse 57  
en  
ons :  
Tobias Schoenenberger  
Responsable Marketing / PR  
Tel. +41 (0)44 800 13 64  
tobias.schoenenberger@scania.ch  
www.scania.ch